



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/WP/189
5 July 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Рабочая группа по среднесрочному плану
и бюджету по программам
Сорок седьмая сессия
Женева, 11-15 сентября 2006 года
Пункт 4 предварительной повестки дня

**ДОКЛАД О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ,
СФОРМУЛИРОВАННЫХ В ПРОЦЕССЕ НЕЗАВИСИМОЙ ВНЕШНЕЙ
ОЦЕНКИ КУРСА ПО КЛЮЧЕВЫМ ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Записка секретариата*

Резюме

На своей сорок пятой сессии в сентябре 2005 года Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам рассмотрела углубленную оценку учебных курсов по ключевым вопросам международной экономической повестки дня и предложила секретариату представить доклад о достигнутом прогрессе в их проведении не позднее, чем на ее сорок седьмой сессии.

В настоящей записке содержится отчет об осуществлении рекомендаций в период с октября 2005 года по июнь 2006 года. Для целей данной записки рекомендации были сгруппированы по признаку основных охваченных областей, а именно:

а) финансирование и планирование учебных курсов; б) разработка содержания курсов; с) отдача от курсов; и d) прочие вопросы. В каждом разделе приводится детальная информация о прогрессе, достигнутом по конкретной тематической группе рекомендаций.

* Вышеуказанная дата представления настоящего документа объясняется задержками при его обработке.

1. На своей сорок пятой сессии в сентябре 2005 года Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам рассмотрела углубленную оценку учебных курсов по ключевым вопросам международной экономической повестки дня¹. После изучения и обсуждения заключений, приведенных в этом докладе, она приняла согласованные выводы, в которых выразила общее удовлетворение достигнутыми к этому времени результатами в рамках учебных курсов, в частности комплексным и скоординированным подходом, обеспечивающим уникальный характер курсов, и призвала секретариат по-прежнему прилагать усилия в этом направлении². Рабочая группа одобрила также рекомендации, содержащиеся в докладе об оценке, и обратилась к секретариату с просьбой представить ей доклад о ходе их осуществления не позднее, чем к ее сорок седьмой сессии³.

2. Настоящий доклад был подготовлен в ответ на эту просьбу. Для облегчения работы с его текстом 22 рекомендации, сформулированные в докладе об оценке, сведены в тематические группы и в тех случаях, когда это уместно, дополнены конкретными положениями согласованных выводов, принятых на сорок пятой сессии Рабочей группы.

Финансирование и планирование учебных курсов

(Рекомендация 22 в докладе об оценке; пункт 3 согласованных выводов Рабочей группы)

3. Как в докладе об оценке, так и на сорок пятой сессии Рабочей группы был сформулирован призыв обеспечить предсказуемое финансирование курсов, которое позволило бы планировать и проводить их в течение двухгодичного периода.

4. В регулярной программе технического сотрудничества (раздел 22) предусмотрены покрытие расходов участников на пребывание в месте проведения курсов, оплата путевых расходов участников из наименее развитых стран и из стран с более низкими доходами в группе стран со средним уровнем доходов, а также покрытие расходов на конференционное обслуживание. Наличие средств было подтверждено в январе, а сами они были реально выделены в феврале 2006 года. В мае 2006 года было принято решение обеспечить финансирование путевых расходов сотрудников Организации Объединенных Наций, подготавливающих/обслуживающих курсы, а также докладчиков за счет

¹ "Углубленная оценка учебных курсов по ключевым вопросам международной экономической повестки дня", TD/B/WP/182 и приложения, TD/B/WP/182/Add.1.

² "Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее сорок пятой сессии", TD/B/WP/184, стр. 5, пункт 2.

³ "Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее сорок пятой сессии", стр. 5, пункт 6.

ассигнований на путевые расходы по линии регулярного бюджета индивидуальных отделов.

5. Впоследствии секретариат подготовил двухлетний план, в соответствии с которым он намеревается организовать следующие шесть региональных курсов:

1. Курс для арабских стран, 26 июня - 14 июля 2006 года, Бейрут, Ливан;
2. Курс для стран с переходной экономикой, 18 сентября - 6 октября 2006 года, Белград, Сербия;
3. Курс для стран Азиатско-Тихоокеанского региона, ноябрь-декабрь 2006 года, Бангкок, Таиланд;
4. Курс для африканских стран, февраль 2007 года, Каир, Египет;
5. Курс для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, 2007 год, место проведения будет уточнено;
6. Курс для арабских стран, 2007 год, Бейрут, Ливан.

6. В Бейрут (Ливан) и Белград (Сербия) были организованы поездки с целью заручиться политической поддержкой, решить логистические аспекты организации курсов и обсудить возможный местный/региональный вклад в содержание курсов. Работа по подготовке обоих региональных курсов ведется без отставания от графика, и были предприняты первоначальные шаги по организации последующих курсов.

7. На оба источника финансирования распространены бюджетные ограничения, установленные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи в декабре 2005 года, и их использование будет регулироваться будущими решениями на этот счет.

Разработка содержания курсов

(Рекомендации 2, 3, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14 и 15; пункт 5 согласованных выводов Рабочей группы)

8. Как и было рекомендовано в ходе оценки, начиная со следующего курса в Бейруте продолжительность курсов была увеличена до трех недель. Одна полная неделя в рамках каждого курса будет посвящаться вопросам ВТО, включая заключительное занятие по имитационному моделированию. Установлен контакт со Специальной программой

ЮНКТАД для наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран в целях подготовки соответствующего компонента содержания, касающегося аспектов торговли и нищеты.

9. Особые усилия прилагаются для обеспечения подготовки докладов, данных и тематических исследований, отражающих региональный и местный опыт, и для их органичного вплетения в программы курсов. В целях усиления регионального компонента содержания каждого курса секретариат поддерживает связь с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций. Для облегчения вклада со стороны региональных экспертов в случае наличия практической возможности курсы будут проводиться в штаб-квартирах региональных комиссий. В остальных случаях для виртуального преодоления физического расстояния между региональной комиссией и местом проведения курса будут использоваться видеоконференции. В подготовительных миссиях особое внимание уделяется предоставлению информации и разъяснению сути курсов региональным и местным партнерам, а также выявлению подходящих докладчиков, которые могли бы поделиться региональным/местным опытом. Например, важным подспорьем при проведении предстоящего курса в Бейруте послужит активное участие в его программе семи региональных/местных экспертов из ЭСКЗА и принимающей страны.

10. Для обеспечения согласованности региональных/местных докладов и материалов с докладами ЮНКТАД все докладчики ЮНКТАД поддерживают тесные контакты и консультации с предложенными региональными/национальными докладчиками на этапе перед подготовкой программы их соответствующих занятий. Кроме того, перед проведением занятий в месте организации курсов между ними и региональными/местными экспертами проводятся очные встречи в целях "точной настройки" выступлений на предмет их согласованности. Согласованность всего курса в целом обеспечивается посредством организации встреч всех докладчиков ЮНКТАД, на которых обсуждаются и уточняются вопросы сфокусированности и главной идеи курса, а также его компоненты. С первого же этапа концептуальной разработки каждый курс адаптируется к специфике региона в том смысле, что при его проведении затрагиваются темы, имеющие особенно актуальное значение для стран данного конкретного региона.

11. В целях обеспечения более интерактивного характера курсов и расширения возможностей для активного усвоения знаний особое внимание уделяется использованию тематических исследований, дискуссиям и практическим занятиям. Например, на бейрутском курсе ежедневно одно занятие, обычно заключительное, посвящается групповой дискуссии. В дополнение к многочисленным тематическим исследованиям, включенным в доклады, намечается организовать два видеопоза для изложения

конкретных примеров и концепций. Кроме того, участникам было предложено собрать информацию по конкретным вопросам/аспектам в рамках модулей, касающихся положения в их собственных странах, с тем чтобы они были лучше готовы к обмену знаниями и опытом.

12. Что касается возможного использования средств дистанционного обучения, то секретариат разработал для этого курса новый вебсайт, позволяющий участникам получить доступ ко всем материалам курса, которые структурно систематизированы и могут быть получены в удобной для пользователя форме. Для большего сближения уровней знаний участников еще до проведения курса секретариат предпринял первоначальные шаги в целях разработки вспомогательных средств обучения "базовым знаниям", которые также будут доступны через вебсайт. Вопросы, над которыми участникам предлагается поработать при подготовке к курсу, призваны также расширить их знания в тех областях, с которыми они могут быть меньше знакомы, обеспечить более или менее одинаковый начальный уровень знаний перед проведением курса.

13. В ходе курсов для стран Африки и для стран Латинской Америки и Карибского бассейна будет обеспечен синхронный перевод. Учебные и справочные материалы будут предоставлены на всех языках Организации Объединенных Наций, на которые они были переведены.

Отдача от курсов

(Рекомендации 1, 10, 11, 16, 17, 18, 19, 20 и 21; пункт 4 согласованных выводов Рабочей группы)

14. Секретариат уделяет повышенное внимание определению тех областей, в которых обеспечивается отдача от курсов, и тех средств, с помощью которых ее можно усилить.

15. Для начала важным фактором, влияющим на потенциальную отдачу от курсов, является подбор кандидатов. В связи с этим для охвата более широкой и более диверсифицированной группы потенциальных участников используется более широкий спектр каналов для популяризации курсов. Такими каналами являются, в частности, бывшие участники, непосредственные контакты в министерствах, отделениях ПРООН в странах-бенефициарах, а также сеть участников и партнеров Виртуального института ЮНКТАД. Особые усилия прилагаются для обеспечения участия представителей академических кругов. В процессе отбора кандидатов должное внимание уделяется той пользе, которую могут извлечь их учреждения из знаний, приобретенных участниками. Этот подход оказался плодотворным: например, в бейрутском курсе примут участие двое представителей академических кругов (из Иордании и Ирака).

16. Чтобы с максимальной отдачей использовать опыт и материалы, разработанные для курсов, секретариат организует для базирующихся в Женеве дипломатов дополнительные занятия в рамках коротких курсов по отдельным вопросам торговли и развития. Для обновления уже собранной информации готовится еще один вопросник для представительств, цель которого заключается в определении интересов и выявлении приоритетных тем.

17. На курсовых занятиях неизменно затрагиваются также вопросы технического сотрудничества ЮНКТАД в определенной области, охваченной каждым конкретным модулем. Таким образом, отдачу от каждого курса можно расширить, выйдя за пределы самого курса и предусмотрев возможность оказания технической помощи по проблематике, рассматриваемой на занятиях.

18. Для обеспечения того, чтобы доступ к информации и знаниям - а следовательно, и отдача от курса - не ограничивались кругом участников курса, важно по его завершении принять меры к созданию сети участников. Недавно были разработаны технические средства для поддержания связи и обмена информацией на групповом уровне, которые уже можно использовать на вебсайте курса. В настоящее время разрабатывается также база данных с контактными координатами всех бывших участников, которая будет сделана доступной для них через сайт.

19. Изучаются также возможности обеспечения эффекта синергизма с Виртуальным институтом ЮНКТАД, который, в частности, обеспечивает доступ к виртуальной библиотеке самых последних документов ЮНКТАД и партнеров Виртуального института по проблематике торговли, а также возможность регистрации сервиса, который автоматически уведомляет пользователя по электронной почте во всех случаях, когда на сайте появляется новый документ в категории, представляющей для него интерес. Возможность зарегистрировать такой сервис можно было бы предоставить выпускникам курсов, с тем чтобы позволить им находиться в курсе новых тенденций в областях их работы.

20. Важной стороной усилий, направленных на усиление отдачи от курсов, является формирование устойчивого местного потенциала для организации профессиональной подготовки и исследований по проблематике торговли и развития на основе самих курсов или их ключевых идей. Поэтому деятельность по рекламированию курсов расширяется для обеспечения систематического охвата академических кругов. В то же время отдача от курсов подкрепляется инициативами Виртуального института ЮНКТАД по наращиванию потенциала, рассчитанными на научные круги. Они включают в себя семинары-практикумы по повышению квалификации для преподавателей университетов и

исследователей из развивающихся стран, которые проводятся в сотрудничестве с соответствующими отделами и программами ЮНКТАД. К настоящему времени благодаря финансированию, предоставленному правительствами Японии и Финляндии, и вкладу Специальной программы ЮНКТАД для наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран были проведены три таких семинара с заострением внимания на НРС. Два семинара-практикума для франко- и англоязычных африканских стран были посвящены экономическим основам производства сырьевых товаров и торговли ими, а на семинаре для азиатских стран рассматривались экономические и правовые аспекты прямых иностранных инвестиций.

21. На всех семинарах-практикумах особое внимание уделяется связи между исследовательской и преподавательской деятельностью, с одной стороны, и потребностями ответственных за выработку политики и других заинтересованных сторон, представляющих "клиентуру" академических кругов, с другой. На рабочем совещании по методам и средствам анализа торговли и торговой политики, намеченном на сентябрь 2006 года и организуемом на основе сотрудничества между ЮНКТАД, ВТО и МТЦ, специальное занятие будет посвящено обсуждению исследовательских вопросов, имеющих актуальное значение для тех, кто вырабатывает политику, и путей доведения выводов исследований до директивных органов.

22. Виртуальный институт играет также важную роль в сетевом объединении ЮНКТАД и входящих в него университетов - равно как и самих университетов - через его вебсайт и через такие очные встречи, как уже упомянутые семинары-практикумы или ежегодные заседания Виртуального института ЮНКТАД. В настоящее время Виртуальный институт насчитывает в своем составе 15 институциональных членов (университеты) и 140 индивидуальных (ассоциированных) членов, которые имеют доступ к преподавательским и исследовательским ресурсам и услугам Виртуального института.

23. Важное значение имеет проведение постоянных оценок курса, а также других мероприятий, которые могут расширить сферу его охвата. Это делается через оценки отдельных мероприятий, которые проводятся как по их завершении, так и шесть месяцев спустя. Будут прилагаться систематические усилия для обеспечения как можно более активной реакции респондентов на вопросники. Помимо этого проводится самооценка программы, которая нацелена на постоянный учет поступающих отзывов и на соответствующую адаптацию предоставляемых услуг в плане их направленности и в плане задействования подходящих для этого средств.

Прочие вопросы

(Рекомендации 4 и 5)

24. На встрече заместителя Генерального секретаря, директоров и координаторов, состоявшейся 20 мая 2005 года, был поднят вопрос о признании заслуг и обеспечении стимулов для сотрудников, занимающихся подготовкой и проведением курсов, который нашел отражение в двух рекомендациях в докладе о внешней оценке. Директорам было рекомендовано отражать признание работы и приверженности координаторов и специалистов из различных отделов в рамках системы служебной аттестации.
